

# La Voz de Menorca

Número 8120 . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8981

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, JUEVES 1 DE JUNIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## La paz religiosa.—Háganse las paces política y social

(De «El Pueblo».)

Salmerón, a quien se ha citado por el empleo del vocablo genizaros—ya en moda y en boga—, merece ser recordado al haber llegado, al fin, para España la paz de Westfalia.

Es todo un acontecimiento filosófico e histórico la aprobación de una ley que viene a poner término a seculares guerras religiosas. Siglos hemos estado luchando contra los moros, contra los judíos, contra los judaizantes, contra los moriscos, contra los erasmistas, contra los herejes, contra los «negros», contra los librepensadores... Se ha votado la ley. Repetimos, sin omitir el gloria en las alturas, el paz en la tierra entre los hombres de buena voluntad, porque esa significación tiene una ley que se ha mojado de persecutoria.

Se ha censurado a la República de no haber concordado con la Santa Sede. ¿Qué? ¿La separación de la Iglesia y el Estado? ¿La exclusión de la enseñanza a las Congregaciones religiosas? Nada de eso puede pactarse con el Vaticano. El Concordato viene después de haber establecido revolucionariamente esas y otras novedades. Se atribuye a Clemenceau una tontería: la frase que se supone dijo a Moret al darle el consejo de que no hiciera nada sin concordarlo con el Papa. Creo falso ese consejo que, dubitativamente, consigna Romancos en las notas de su vida y si hubiese dado Clemenceau tal consejo, sería el maullido de un tigre. ¿Cuándo ha concordado Francia con el Papa? Mucho después de la separación y de las leyes de Waldeck-Rousseau y de Combes. ¿Y la nación italiana? A los muchos años de haber entrado Garibaldi en la Roma papal por la Puerta Pia. Y aquí se hizo el Concordato para legalizar la desamortización y para reducir a tres el número de órdenes religiosas existentes en España. En tesis general, no hay Concordato que no venga a bendecir las mudanzas introducidas por una revolución y que fueron, hasta imponerlas al pueblo, anatematizadas por la Iglesia.

El año de 1923 tuvo Pedregal que dimitir la cartera de Hacienda porque unidos el Altar y el Trono (otra frase muy usada por Salmerón,) hicieron imposible reforma tan simple como la modificación del artículo 11 de la ley constitucional de 1876. Hace no más que diez años era rechazada por inaudita, irreligiosa, nefanda, infernal, la ampliación a la libertad de cultos de la simple tolerancia. Y hoy están separadas las iglesias del Estado, es laica la enseñanza, es verdaderamente civil el matrimonio, pueden contraerlo los sacerdotes ordenados «in sacris», existe el divorcio y las congregaciones religiosas no pueden dedicarse a la enseñanza ni a otra industria como las de planchar, lavar, elaborar licores y hacer quesos! ¡Asombra lo hondo de la transformación en tan poco tiempo!

La ley aprobada es, en el fondo, conservadora, como en daño del Gobierno y de las Cortes, decía el diputado comunista.

A los viejos republicanos, a los que recibimos las enseñanzas de Nakens en su «Morina», la ley nos ha defraudado, todas las aspiraciones a la disolución de todas las órdenes religiosas, no única mente de la Compañía de Jesús. Pero son corta para el deseo más radical y no fuese volterianismo de gusto dudoso, tratándose de la ley de que se trata, esparíamos que era un milagro.

Ahora lo que importa es que se aplique bien y en los términos prefijados en la ley misma. En octubre y enero se consiguió y desde que oi aplaudir a don Fernando de los Rios, lo creemos hecha y cumplida. Quedará así borrado de la memoria el esfuerzo que hubo que realizar para sacar el proyecto del estancamiento

de la obstrucción. Todo hubiera terminado bien (el «quorum», el trasquorum y los discursos violentos de los que al explicar el voto ejercían el derecho de todos los vencidos, llamado del pataleo) si al señor Alba no se ocurre llamar genizaros a los diputados que marcharon del salón por no oírle.

Se ha explicado ya el alcance que dió el señor Alba a esa palabra. A esas explicaciones nada se debe añadir.

Pero si me explico el lance, me duele por varios motivos, uno de ellos la coincidencia con el dictador en el odio al señor Alba; otro, más poderoso, la propensión a la violencia, a hacer justicia por su mano, a resolver por guapeza lo que por razón debe ser resuelto.

«El escándalo de las Cortes», como gritan los vendedores de periódicos, es un síntoma baladí de un mal grave, que no sé si será pramaturu dignosticar de cáncer social.

El linchamiento de La Solana, el encuentro de Hornachos, la muerte de un torerillo por un cabo de la guardia civil en el Matadero de Madrid, la caza a la espera de los republicanos por los nacionalistas en Usándolo, según el relato que estimo verídica del señor Patrás, la muerte del guardia civil que paseaba con su novia por la montaña de Montjuich, las invocaciones a la dictadura y al fagismo, son síntomas alarmantes de la grave dolencia.

En una democracia como la española, con sufragio universal extendido a la mujer, con un Presidente como don Niceto Alcalá Zamora, irreprochable en el cumplimiento de sus deberes constitucionales, toda apelación a la violencia es un crimen.

La democracia española que ha conseguido la más difícil de las pacificaciones; la religiosa, merece la paz política y la paz social.

ROBERTO CASTROVIDO.

## Los negocios de la firma Morgan

Washington 25.—La Comisión del Senado encargada de investigar la vida del sistema bancario de Estados Unidos ha hecho interesantes revelaciones sobre la famosa firma bancaria J. P. Morgan y Compañía, de Nueva York.

Se han encontrado documentos demostrativos de que Morgan hacía concesiones a ciertos clientes vendiéndoles valores a un precio inferior al del mercado.

Entre los favorecidos por Morgan figuran personas de gran renombre en la Unión y Extranjero, como son William Woodin, actual secretario del Tesoro; el coronel Charles A. Lindbergh, el famoso aviador Charles Adams, ex secretario de Marina; el senador Mac Adoo, ex secretario del Tesoro; Owen don Young, autor del famoso plan de Reparaciones que lleva su nombre; el general John J. Pershing, comandante de la Armada americana en Francia en tiempos de la Gran Guerra, y otros.

Se ha descubierto además que la casa Morgan ha prestado grandes cantidades de dinero a varios hombres preeminentes incluyendo a Norman Davis, actual emisario especial en Europa; el general Charles Daves, etc.

Todos estos préstamos, no obstante, están debidamente garantizados y algunos han sido ya reembolsados.

Estas revelaciones han causado gran sensación en todos los Estados Unidos. Pero la sorpresa más grande ha sido cuando el mismo ha admitido que tanto él como los demás miembros de la firma no han pagado impuestos durante los años 1931 y 1932. En 1929 sólo pagaron once millones de dólares.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## MIRILLA

¡ENHORABUENA Y ETERNA LUNA DE MIEL!

(De «Heraldo de Madrid».)

Yo siempre tuve fe en usted, mi general. Sabía positivamente que acabaría usted haciendo una hombrada y ¡voilà! a sus setenta y un años de edad bien cumplidos y mejor llevados se lanza usted a los peligros de un nuevo matrimonio. ¡Coraje se necesita!

¡El amor! ¡Valiente pinta está hecho el amor, mi general! Le pilla a uno desprevenido y cuando menos se espera ¡zas! le coloca una flexita cursi en mitad de la diana del corazón. Y ya está unido perdido. Automáticamente se comienzan a hacer todas esas divinas tonterías que caracterizan a los enamorados y que suelen culminar en la tragedia matrimonial.

¡Y menos mal que ahora el divorcio le quita intensidad dramática a la decisión heroica de casarse! Pero de todas formas es tremendo. Y a los setenta y un años es hazaña reservada a las almas fuertes con un brillante historial como el de usted, en el que la abnegación, el espíritu de sacrificio y el valor van escoltándole a lo largo de su vida con el mismo celo y perseverancia con que le escoltaban los guardias de Seguridad cuando era usted ministro de la Gobernación de la dictadura.

¡Hay que ver! Las malas lenguas diciendo que si conspiraba usted o dejaba de conspirar; los difamadores divulgando que preparaba usted una organización fascista y ahora resulta que lo que preparaba usted era un final clásico de boda para su idilio. «De la conjura al himeneo». ¡Bonito título para una novela rosa y que también podría utilizarse para una revista verde!

La primavera, mi general, la primavera ha sido la culpable a buen seguro. Si no temiera ser indiscreto le preguntaría a usted: Bueno; ¿y qué ha sido ello, mi general? ¿Una pasión tardía exacerbada por esta peligrosa época en que florecen simultáneamente los rosales y las erupciones cutáneas? ¿O quizá...? Tendría gracia, mi general, que hubiese usted hecho una tunantería de esas propias de la muchachada y que fuera usted al tálamo por medio a la ley de fugas! — V.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 22 de mayo de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascará, Mora, Pons Pons, Camps, Borrás, Reurer, Torres, Sintés, Gofallons y Alberto.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.  
Confirmar y ratificar el acuerdo del día 5 de diciembre último, en que se aceptaron las nuevas condiciones propuestas por el propietario de la casa número 7 de la calle de Santa Rita, para ponerla en condiciones de ser destinada a Escuela Graduada de Niñas.

Exponer al público por término de treinta días y a efectos de reclamación, el expediente que se instruye a instancia de varios propietarios de casetas del recinto antiguo del Cementerio Municipal, pidiendo se les expida los nuevos títulos de propiedad que respectivamente les corresponden.

Proceder a la formación de los Padrones de carruajes, caballerías, bicicletas, perros y puestos particulares de venta de carnes para el corriente ejercicio de 1933.

### A INFORME

Hacienda.—Escrito del Fomento del Turismo de Menorca pidiendo al Ayuntamiento se sirva apoyar el proyecto de la «Casa Cultura Films» de filmar una película de Menorca.

## Los hombres de mañana

BREVIARIO

(De «El Mercantil Valenciano».)

Todo sembrador ha de cuidar la cosecha. So pena de malograrla.

La niñez reclama nuestra acucia. Y ahí están la piedad por lo que hace al cuerpo, y la pedagogía por lo que toca al alma. El ser físico y el ser moral requieren atención. El método curativo y el método instructivo tienen importancia suma y andan acordes.

Es lo cierto que una pésima organización social aleja a la gran masa de una perfecta nutrición y de una excelente educación. Cual si fuesen patrimonio de una clase la salud y el conocimiento, ni la higiene ni la instrucción rezan con los más. Y las grandes agitaciones de la masa tienen por origen esa enorme injusticia en la distribución de elementos vitales. Existe el hez por apatía y egoísmo los que se creen privilegiados. No se trata de un morbo, sino de un abandono. En campo inculto no es de extrañar que medre la mala hierba.

Si, la hez es resultado de la incuria. Falta higiene social e higiene espiritual. Supeditamos la instrucción a los medios. Establecemos un límite de posibilidad adquisitiva, intelectualmente hablando.

Y... ¿cómo se practica la educación? ¿Cómo se prepara a los hombres de mañana?

Los autores notables han coincidido tratando de este problema de la educación. Uno de ellos es el profesor Marfan, médico eminente. El otro es el filósofo Alain, cuyo libro «Propos sur l'éducation» está lleno de ideas justas, ingeniosas y originalmente expresadas.

En la obra de Marfan «Les Humanités grecolatines et les études médicales», se demuestra que la instrucción es un asunto de calidad, no de cantidad; que no se trata de amontonar en un joven espíritu como en un baúl los conocimientos que se pueden adquirir siempre, sino de formar, flexibilizar, fortalecer, ese espíritu y hacerlo capaz de organizar, de digerir y de juzgar.

Siguiendo el profesor Marfan los ejemplos de la cultura grecolatina, exalta lo que podríamos llamar práctica de vivir, y establece que en ciencia, lo útil a un espíritu joven no es la geología, la botánica, la química, que constituyen solamente materiales, porque las matemáticas representan una gimnasia y un método para aprender a pensar, a escribir, a ser un hombre.

Hace remarcar el editor del interesante libro de Alain, que resulta chocante en este escritor de izquierda, teórico del radicalismo, una tendencia especial a una pedagogía frecuentemente de derecha. En efecto, Alain contradice a menudo la doctrina de Rousseau, que parece volver a inspirar a los pedagogos de vanguardia. Alain se muestra poco afecto al natu-

### PROPOSICIONES, RUEGOS Y PREGUNTAS

A propuesta del teniente segundo, señor Mora, se acordó:

1.º Averiguar si en Mercadal se ha tomado alguna resolución para que no se admitan en aquél término municipal obreros agrícolas de otros municipios, como ha tenido noticia de ello, y en su caso gestionar con el señor Alcalde de dicha población una solución favorable, a fin de no crear conflictos que de dicha medida podrían originarse, quedando al efecto designados el señor Presidente y concejal señor Alberto.

2.º Que el señor Alcalde interese de los tabajeros de esta plaza, una rebaja en el precio de venta de carnes, por no tener relación el actual con el que tiene el ganado carneable en el campo.

Una Comisión de señores concejales pasará a visitar y ofrecer sus respetos al muy ilustre señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca. Y se levantó la sesión.

rismo, no cree en el sistema de instruir deleitando; es el esfuerzo lo que forma la inteligencia y el carácter. El hombre es naturalmente salvaje, el niño es un pequeño bárbaro que la educación corregirá escasamente; pero esa corrección por poca que sea, tiene la mayor importancia. En todo caso es una conquista sobre la naturaleza. No le placen a Alain ya se trate de las artes o de las letras, los métodos acelerados que impulsan a los jóvenes espíritus a expresarse o manifestarse sin preparación suficiente. La experiencia de todos los tiempos demuestra que los buenos artistas como los buenos literatos empezaron por imitar, por copiar a los maestros, y que toda renovación nace de una tradición.

A la simple vista, la teoría de Marfan y la de Alain parecen opuestas. En el fondo existe una absoluta identidad. Ambos reservan al libre albedrío lo que se debe reservar. Si Marfan preconiza el estudio de las matemáticas porque suponen una gimnasia, y filología porque enseña a pensar y a ser hombre, Alain recomienda el esfuerzo para formar la inteligencia y el carácter. El uno es médico, el otro es filósofo.

Los hombres de mañana, los «pequeños bárbaros», deben ser atendidos por la ciencia médica y la ciencia especulativa, la ciencia de la vida y la ciencia del espíritu.

Desgraciadamente las sociedades, según hemos ya indicado, adolecen de negligencia y de injusticia. Salvo excepciones brillantes, el niño será como lo modelen los pedagogos, y el «salvaje natural» acusará la resultante de una ausencia de equidad; se habrá nutrido intelectualmente bien si pertenece a la clase alta; quedará desnudo o caquéctico si es de pobre estirpe. ¿Qué sacarán el médico y el filósofo con determinar los medios de corregir al pequeño bárbaro y los métodos de honrar al naturalmente salvaje?...

El menesteroso no puede contar con las matemáticas ni con la filología. Todo lo más, una instrucción elemental, muy elemental, deficientísima. Al compararse —y esto ocurre pronto— con el joven espíritu a quien se le abren los centros de enseñanza superior, la puntita de odio es poco menos que inevitable. El reconocimiento de la desigualdad es un relámpago. A la larga, el puntito de odio determinará la aparición del salvaje natural, del bárbaro que no ha podido sacudir o templar la ingenua barbarie y el innato salvajismo.

Y luego las llamadas clases cultas, ilustradas, distinguidas, fuercen el gesto y echan un «¡¡puaf!!» atisbando a la pibe.

Los hombres de mañana tienen derecho no sólo al pan de cada día, sino también a la substancia que ha de enaltecerlos espiritualmente y hacer que no sean plebe.

Toda la ciencia social cabe en un punto. Como que se reduce a una ley de equidad aderezada con un poco de altruismo... En definitiva no han de ser los sistemas. Han de ser las voliciones. Tiene gracia que el hombre lo conquiste todo trenos a sí mismo; que sea capaz de crear maravillas e incapaz de evitar la podre; que tenga arrestos para cruzar el océano y el espacio, y no se sienta con fuerzas para borrar la desigualdad humana. Por eso son útiles los Marfan y los Alain que se preocupan un poco de los jóvenes espíritus, de los pequeños bárbaros, de los hombres de mañana.

SEBASTIAN GOMILA  
Barcelona.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

COMITE REPUBLICANO

MAHON

Habiendo sido aprobado en Asamblea el nuevo Reglamento de este Comité, quedan abiertas desde hoy las listas para la inscripción de aquellos correligionarios que no siendo socios del Casino de Obreros de Unión Republicana ni de la Juventud Republicana, deseen figurar en el Censo del Partido.

De acuerdo con el artículo 10 del nuevo Reglamento, se ha de proceder al nombramiento de Presidente y otros veinte miembros de elección directa, a cuyo fin el próximo domingo día 4 junio, estará constituida en la Casa del Pueblo una mesa electoral, desde las 8 a las 12 de la mañana, pudiendo tomar parte en la votación los socios de las dos entidades mencionadas anteriormente y los correligionarios que ya figuren en las listas del censo republicano.

Mahón 22 mayo 1933.—El Vice-Secretario, B. Oleano.

Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Mahón

Días y horas en que se verificarán los exámenes de enseñanza no oficial en el próximo mes de junio:

DIA 3

A las 9 de la mañana.—Primer año del Bachillerato (plan de 1932).

DIA 5

A las 8 de la mañana.—Preceptiva literaria y composición.

A las 9.—Nociones y ejercicios de Aritmética y Geometría.

A continuación.—Aritmética.

A las 10.—Geografía General y de Europa.

A continuación.—Geografía Especial de España.

DIA 6

A las 8 de la mañana.—Historia General de la Literatura.

A las 9.—Geometría.

A continuación.—Álgebra y Trigonometría.

A las 10.—Historia de España.

A las 3 y media de la tarde.—Historia Universal.

DIA 7

A las 9 de la mañana.—Física.

A continuación.—Química.

A las 9.—Psicología y Lógica.

A continuación.—Ética y Derecho.

DIA 8

A las 9 de la mañana.—Historia Natural.

A continuación.—Agricultura.

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

SEÑORAS...!! Hoy empieza

La GRANDIOSA LIQUIDACION de todos los géneros procedentes del siniestro del vapor «Jaime II» ocurrido el mes de febrero último.

Se saldarán infinidad de artículos con un cincuenta por ciento descuento, del precio de coste

LA FANTASIA

Crónica local y general

**CIUDADANIA Y HONRADEZ.** Son hechos significativos, y que merecen destacarse por representar un galardón para nuestra ciudad, los de los muchachos que restituyen a sus dueños cuanto de valor encuentran en la calle o en otros lugares públicos.

Así, la honradez arraiga y se robustece en el espíritu del niño; adquiere más vigor a medida que se hace hombre.

Puede decirse que en nuestra ciudad nada se pierde, porque todo cuanto se extravía, más tarde o más temprano, llega a poder de su dueño. No diremos que no haya casos particulares en que lo hallado no se devuelva. Hay siempre excepciones en lo malo y lo bueno. Lo que puede afirmarse, porque a la vista de todos está, es que las pérdidas aquí no tienen más que una breve transitoriedad.

Si fuera un caso aislado, algo esporádico, no llamaría la atención de nadie. Pero los hechos de restitución se repiten casi a diario, y lo mismo pequeñas que grandes cantidades han sido entregadas a sus dueños. Dinero y objetos de valor.

Y lo señalado del caso es que los hallazgos en su mayoría son logrados por muchachos, los cuales de prisa entregan lo hallado a sus dueños o al jefe de la guardia municipal.

La frecuencia con que esto ocurre viene llamando la atención pública y los forasteros admiran la cultura de nuestro pueblo que estos muchachos vienen prestigiando con sus rasgos de educación y de honradez.

Siempre nuestra ciudad ha tenido fama de culta. Estos niños demuestran, en su temprana edad, la reciedumbre moral de su espíritu todavía en formación, y aparecen a la luz pública las burbujas de su ciudadanía.

Nos satisface y enorgullece que estos hechos se comenten y se ensalcen, porque ello es un estímulo y es una forma, además, de consolidar la ciudadanía y la honradez que estos muchachos vienen casi a diario practicando.

Podemos anticipar el éxito de dicha publicación ya que conocemos el interés de nuestras jóvenes entidades y el entusiasmo de los dirigentes, cualidades innegables por haberlas demostrado siempre en sus actuaciones.

Desde estas columnas hemos de felicitar una vez más a las Juventudes Republicanas de la isla en su «Federación de J. R. de M.», no dudando que nuestros auspicios son ya el comienzo del aplauso sincero de la Democracia Menorquina.

Recomendamos a nuestros correligionarios presten la máxima atención ya que del resultado de las elecciones citadas depende la orientación acertada de nuestro partido.

**Elecciones para el Comité Republicano**

El próximo domingo, según acuerdo de la Asamblea General última, se celebrarán las elecciones para la reorganización de la entidad política de referencia, elección a la que existirá gran interés ya que sabemos que nuestros correligionarios tienen confeccionadas diferentes candidaturas.

Recomendamos a nuestros correligionarios presten la máxima atención ya que del resultado de las elecciones citadas depende la orientación acertada de nuestro partido.

**PIDAN SIEMPRE CAFES A LA CREMA**

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Excursión a San Juan de Carbonell y Fornells

Para el próximo domingo, 4 del actual, la ha organizado el Fomento del Turismo.

Salida del local social en autocar a las ocho por la carretera de Alayor y camino de S'Aubaida y Binifabini hasta San Juan. Por la tarde visita a Fornells y regreso por Mercadal.

Comida individual.

Para más informes y despacho de tickets en las oficinas del Fomento, viernes y sábado de 9 a 13.

Precio del ticket, 5'00 pesetas.

Plazas limitadas.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos.

Imaginería. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Visita Hospital: 8.º Capitán de Infantería, Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.

Importación de automóviles

Esta mañana han sido desembarcados del buque correo dos automóviles marca «Ford», usados, de 14 plazas, y un sedán «Opel», nuevo, consignado a don Rafael Roselló, de ésta.

Nueva publicación

Se están realizando los trabajos preliminares para llevar a cabo la publicación del periódico «Nueva Juventud», cuyo primer número aparecerá el día 28 del mes actual y que como no ignorarán nuestros lectores será el órgano de expresión en la prensa de la Federación de Juventudes Republicanas de Menorca.

La dirección del mismo nos ruega llamemos la atención de nuestros jóvenes correligionarios de la isla que deseen colaborar en el expresado periódico, para que no demoren sus trabajos a fin de obtener así una perfecta ordenación de los mismos tan necesaria en los actuales momentos.

Podemos anticipar el éxito de dicha publicación ya que conocemos el interés de nuestras jóvenes entidades y el entusiasmo de los dirigentes, cualidades innegables por haberlas demostrado siempre en sus actuaciones.

Desde estas columnas hemos de felicitar una vez más a las Juventudes Republicanas de la isla en su «Federación de J. R. de M.», no dudando que nuestros auspicios son ya el comienzo del aplauso sincero de la Democracia Menorquina.

Bienvenida

Acompañada de su encantador hijo ha llegado esta mañana la distinguida señora doña Eduvigis Vives de Martínez Santa Olalla, para pasar una temporada al lado de sus señores padres nuestros apreciables amigos doña Adelfa y don Bartolomé, dueños del acreditado establecimiento «Pastelería Mallorquina».

Sea bien venida la señora de Martínez Santa Olalla y seale grata su estancia en ésta.

Excursión a San Juan de Carbonell y Fornells

Para el próximo domingo, 4 del actual, la ha organizado el Fomento del Turismo.

Salida del local social en autocar a las ocho por la carretera de Alayor y camino de S'Aubaida y Binifabini hasta San Juan. Por la tarde visita a Fornells y regreso por Mercadal.

Comida individual.

Para más informes y despacho de tickets en las oficinas del Fomento, viernes y sábado de 9 a 13.

Precio del ticket, 5'00 pesetas.

Plazas limitadas.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Luis Martos.

Imaginería. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Visita Hospital: 8.º Capitán de Infantería, Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.

Importación de automóviles

Esta mañana han sido desembarcados del buque correo dos automóviles marca «Ford», usados, de 14 plazas, y un sedán «Opel», nuevo, consignado a don Rafael Roselló, de ésta.

Excursión a San Juan de Carbonell y Fornells

Para el próximo domingo, 4 del actual, la ha organizado el Fomento del Turismo.

Salida del local social en autocar a las ocho por la carretera de Alayor y camino de S'Aubaida y Binifabini hasta San Juan. Por la tarde visita a Fornells y regreso por Mercadal.

Acuse de recibo Hemos recibido atento B. L. M. del Juez de Primera Instancia e Instrucción saludándonos y participándonos que el día 27 del actual tomó posesión de su cargo y ofreciendo su más decidida cooperación para todo cuanto se relacione con el servicio público.

Correspondemos a la atención de don Humberto Melero Carrillo y le reiteramos el testimonio de nuestra distinguida consideración.

LUBRIFICANTES AMERICANOS "SILKOIL" DE ABSOLUTA GARANTIA HIJOS DE JUAN SINTES

Reformas y construcciones de edificios

Desde hace algún tiempo se observa que han sido edificados chalets de recreo de nueva construcción en la parte noroeste del puerto, pertenecientes aquéllos a distintos propietarios los cuales han demostrado su buen gusto en cuanto al sitio escogido para solaz y esparcimiento y en la edificación.

En el final de la Avenida de la Independencia, también se ha terminado una casa con todo confort de buen aspecto que embellece aquella vía siendo su propietario el patrón señor Reynés.

Hacia el Andén en dirección a «sa punta» se ven otras obras empezadas edificándose varias casas de recreo.

En el «Cos Nou» que hace unos años estaba desierto hoy se cuentan unas diez casas y continúan las construcciones.

Estas obras, resultan siempre muy operativas y facilitan trabajo a los obreros, al par que embellecen el Andén los nuevos edificios y representan agradable impresión al forastero que visita por primera vez nuestra ciudad.

Defunción:

Día 29. Juan Torres Torres, 70 años, Hospital.

Cámara frigorífica

En el Andén de Poniente, y en el almacén número 15, propiedad de don Jaime Huguet Sintes, se construye una cámara frigorífica de bastante capacidad, mejora que redundará en beneficio de este comercio.

Es la primera que habrá en esta ciudad.

La idea para construir la cámara frigorífica fué propuesta por el conocido comerciante y ahonados don Antonio Barceló Fernández, que reside desde hace años en Barcelona y se dedica al comercio de pollería y huevos.

Tiene parte interesada en dicha cámara frigorífica el referido señor Barceló y los comerciantes de ésta don Jaime Huguet, don Francisco Vives Campomar y don Juan Villalonga Gomila.

Es de agradecer la iniciativa de tan útil como provechosa cámara frigorífica, que para esta ciudad representará buenos beneficios, especialmente a los avicultores que no verán tan perjudicados sus intereses.

Teatro Principal de Mahón

¿Quieren Vds. ver una sueca hermosa y que quita los cinco sentidos? Pues... no dejen de procurarse localidades para admirar la hermosa producción Fox, oro de ley de la pantalla

¡VAYA MUJERES!

por los eternos rivales Victor McLaglen y Edmund Lowe con Greta Nissen y El Brendel.

Y la película cómica toda en español DESCONCIERTO MATRIMONIAL por Delia Magaña.

SABADO 3, DOMINGO 4 Y LUNES 5 JUNIO 1933

Pronto: La estapenda película Ufa: BOMBAS EN MONTECARLO.

¡Fijense Vds. bien en los dos siguientes títulos: EL HOMBRE QUE SE REIA DEL AMOR y UNA MUJER PERSEGUIDA dos películas españolas de gran fama.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6'45. DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45. LUNES a las 6'45 y 9'45

MAMA MENORCA

LA ISLA BLANCA Y AZUL

A ser posible con nuevas vistas que se están fotografiando estos días

EN ESPAÑOL por Catalina Bárcena, Rivelles, María Luz Callejo, Julio Peña, Seguro, etc.

Los señores no abonados y familias de los pueblos del interior pueden encargar en HANNOVER 2 localidades para domingo tarde y lunes. Los abonos y encargos solo se guardarán hasta una hora antes de la sesión respectiva.

CASINO DEL CONSEY

Jueves a las 6'30 Popular Entrada única 40

Oeste puro... Cow-boys a la greña... Novela romántica... Luñas... esto y mucho más es la prodigiosa creación de JACK PERRIN:

HACIA EL OESTE

Emocionante superproducción del oeste americano que causará sensación.

Sábado: La colosal película RADIO dedicada a todas las madres del mundo:

EL PILLUELO

por RICHARD DIX y el inmenso actor de corta edad JACKIE COOPER.

SALON TRIANON

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 7 y 9'30. LUNES, DOS POPULARES

VICENT'S

con sus notables girls internacionales integrados por DIEZ artistas de valía

HERMANAS GARCIA novísima pareja de canto y baile. LINA ALBA bellísima y escultural bailarina. DORY VICENT'S bailes de salón. ADELITA SAAVEDRA bailes y canciones. CARMELITA ROY estilista de tangos y notabilísima canzonetista. MONTAÑO humorista excéntrico y parodista. JULIAN VICENTE eminente bailarín de claquet y SIETE HERMOSAS GIRLS, SIETE ¡CANTOS! ¡BAILES! ¡PARODIAS! ¡CONJUNTOS! ¡JUVENTUD! ¡BELLEZA!

PRECIOS: Plateas 3'00. Palcos 2'50. Ent. y butaca 1'25. Ent. general 0'80.

Después de la sesión de la noche del domingo GRAN BAILE EXTRAORDINARIO preparativo del que motivará «MISS TRIANON»

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 31 a las 18 y a las 23 30

## Concurso de carteles alegóricos

El viernes último se celebró el anunciado acto de entrega de premios en el Concurso de Carteles Alegóricos de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

El Presidente, señor Ferrer Vidal, procedió a la apertura de las plicas, resultando distinguidos los siguientes artistas:

Primer premio de 2.500 pesetas, don F. Fábregas; segundo premio de 2.000, don Antonio Clavé; tercer premio de 1.500, don José Queralt; y cuarto premio de 1.000, don Antonio Vila y Arrufat.

Primer accésit de 750 pesetas, don Francisco de A. Galí y Fabra; segundo accésit de 500, don Nicolás Miralles; tercer accésit de 250, don Antonio Tassell; cuarto accésit de 200, don Gerardo Carbonell; quinto accésit de 200, don Pascual Capuz; sexto accésit de 200, don F. Martínez Surroca; séptimo accésit de 200, don Antonio Vila y Arrufat; y octavo accésit de 200, don José Morell.

Fueron además premiados con Distinciones Honoríficas de ciento cincuenta pesetas cada una, los artistas don Ricardo Opiso, don Antonio Vila y Arrufat, don José Campillo, don Joaquín Marti, don Fernando Cabedo, don Carlos Klieband, don José Palanqués, don Carlos Gallegos, don Martín Bas y don Manuel Vidiella.

Asimismo obtuvieron menciones de cien pesetas cada una, los carteles originales de los señores don José Queralt, don J. Mateu, don J. Alumá, señor Molné, don Jaime Pausas, don Pedro Caldes, don Juan Giordani, don José Morell, don Enrique Montón, don Vicente Vila, don Joaquín Mastra, don Isidro Valentines, don Nicolás Miralles, don J. Alumá, don Nicolás Miralles, señor Knoll, don Antonio Clavé, don Alfredo del Castillo, don José M.ª Freixa y señor Soler.

Terminada la entrega de las recompensas, durante la cual fueron aplaudidos los artistas premiados, el Presidente de la Caja de Pensiones y del Juizado, señor Ferrer Vidal pronunció un breve y oportuno discurso, felicitando a los autores de los carteles laureados que por su simbolismo pasan a formar parte del patrimonio social de la Caja de Pensiones.

Acto seguido se inauguró la Exposición de los 258 carteles presentados al concurso. Esta Exposición, que resulta muy interesante, instalada en el piso principal del Casal de l'Estalvi (Via Layetana, 56), domicilio social de la CAJA puede ser visitada los días laborables de 11 a 12-30 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde y los domingos de 10 a 12 de la mañana.

**Vendo** Tienda de loza, cristalería y artículos para regalo, la más importante de esta ciudad. Informes: Portal de Mar, 6.

## INFORMACION DEL DIA

**Todavía no ha firmado el Presidente de la República la ley de Congregaciones. \* Explicaciones por la tardanza. \* Actitud de los radicales. \* Adelanta rápidamente en el Congreso el debate sobre el Tribunal de Garantías Constitucionales. \* Opiniones y comentarios sobre política**

### LA SESION DEL CONGRESO

**El Tribunal de Garantías Constitucionales**

La sesión empieza a las 4 50, con retraso para dar lugar a que se redacten las enmiendas presentadas por los señores Ossorio y Sánchez Román y que se dejaron pendientes ayer.

Preside el señor Besteiro, ocupan el banco azul los señores Albornoz y Giral; la Cámara está desanimada.

El señor Guerra del Río hace una observación y ruega al Presidente que no se dedicaran las cinco horas de sesión al proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales. La Comisión le da explicaciones.

Se pasa al orden del día, Tribunal de Garantías Constitucionales. Se habían anunciado la presentación de un voto particular del señor Elola que sería admitido por la Comisión dictaminadora, pero ausente aquél el señor Salazar Alonso retira el voto particular.

Aprobados los artículos 21 y 22 resultan incongruentes sin el voto particular del señor Elola. Dialogan los radicales y la Comisión sin aclarar nada. El Presidente promete buscar una fórmula que coordine los artículos 21 y 22.

Se acepta una enmienda del señor Ossorio Gallardo sobre presidencias de sala y amparo de la Justicia.

Acéptase el voto particular del señor Elola que sustituye al artículo 23 y se aprueban artículos hasta el 25. El señor Ossorio Gallardo propone un artículo intermedio entre el 25 y el 26.

Mantiene el señor Salazar el antiguo dictamen como voto particular porque desea que cualquier ciudadano pueda recurrir ante el Tribunal de Garantías Constitucionales, mientras que la enmienda limita este derecho.

La Comisión acepta la enmienda del señor Ossorio que tiende a evitar que vayan ante el Tribunal los chiflados y los fracasados. Se entabla un difuso diálogo entre los radicales, la Comisión y el señor Ossorio.

El señor Valle anuncia que los federales votarán contra la enmienda por entender que no responde a la Constitución.

Formula algunas observaciones el señor Sánchez Román coincide con el señor Ossorio Gallardo y discrepa de los radicales.

Se rechaza el voto del señor Salazar y se aprueba la enmienda propuesta por el señor Ossorio y Gallardo.

Terminado el título segundo se discute y también se aprueba rápidamente el tercero. Se anula el artículo 31. A petición del señor Sánchez Román queda pendiente el título cuarto y lo mismo el quinto a petición del señor Ossorio.

Se aprueban los títulos 6 y 7. Durante la discusión del 8 se subsana una omisión relativa a juzgar a los presidentes de las Cortes, y de la Generalidad, así como a los consejeros de esta.

Aprobado el título, se aprueba también el artículo 95 y quedan sobre la mesa los votos particulares referentes al 96.

Se acuerda aplazar la votación sobre

las disposiciones adicionales hasta que se aprueben los títulos que quedaron pendientes.

Y se levanta la sesión a las 8 45. La nocturna... (faltan en el despacho las palabras para completar el concepto).

**Fuera del salón de sesiones**

**Actitud de los radicales.**—En los pasillos del Congreso se comentó la actitud de los radicales, sorprendió que se anunciase que el señor Elola no concurriría a la sesión por estar enfermo grave y asistiera después; el voto particular del señor Elola sobre el artículo 19 lo había aceptado la Comisión, pero lo retiró el señor Salazar Alonso por que su autor no lo firmaba; después el señor Salazar Alonso mantuvo el primitivo dictamen como voto particular frente a la enmienda que proponía el señor Ossorio.

**Los del bloque.**—Se entrevistaron los señores Maura, Lerroux y Martínez Barrios; este último fué hoy al Palacio Nacional, comentaba el señor Lerroux la visita y dijo que él no va a la casa presidencial para evitar comentarios.

**Plan para mañana.**—En el Parlamento se discutirán mañana los artículos adicionales del proyecto de Tribunal de Garantías y con tal motivo se planteará un interesante problema.

**Reunión de Ministros.**—Al terminar la sesión del Congreso se reunieron en un despacho los señores Azaña, Largo Caballero, Giral y Albornoz, pero nada manifestaron luego respecto a lo que habían tratado.

### El momento político

**Congregaciones y Garantías Constitucionales**

**Nota oficiosa.**—La Secretaria del Presidente de la República facilitó una nota oficiosa en la que acusa recibo de cartas y telegramas recibidos en gran número con motivo de la ley de Congregaciones; agrega la nota oficiosa que S. E. no concede audiencias respecto a este asunto por lo numerosas que habrán de ser y además para conciliar el derecho de petición de los ciudadanos con las facultades presidenciales, pero sin entablar diálogos, solo para transmitir los ruegos recibidos y observar neutralidad en las contiendas políticas.

**El Tribunal en creación**—En una reunión de la minoría radical presidida por el señor Lerroux, éste dijo que creía que el proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales no se aprobará hasta la semana próxima y que no hay nada que permita creer que el señor Alcalá Zamora no firmará la ley de Congregaciones, lo único que ocurre es que S. E. agota el plazo que le concede la Constitución y que le molestan como a mí algunos artículos de la susodicha ley.

**Notas del momento**  
**Sin carácter retroactivo.**—Se cree que prevalecerá el criterio de que la ley de Garantías Constitucionales no tenga retroactividad a fin de evitar que los reaccionarios puedan utilizarla contra la de Congregaciones, la de abolición de privilegios y tiranías de la que llamaban grandeza de España y otras; este asunto promueve todos los incidentes y anomalías que se registran en la actualidad política.

**Un banquete a Maciá.**—Se lo ha ofrecido en la finca Zarzuela (así dice el despacho) el Presidente de la República; asistieron los señores Aiguadé, Pi Suñer, Corominas, Sánchez Guerra y ayudantes del Presidente, en servicio de día.

**Decretos leyes.**—El señor Lerroux insiste en que el Gobierno durará poco y dice que la minoría radical acordó volver a reunirse el viernes para conocer el dictamen sobre los decretos a los que el Gobierno ha dado carácter de ley a reserva de dar cuenta a las Cortes después de la publicación.

### Crónica general

**Noticias y sucesos**

**Exportación.**—En breve se constituirá la Cámara de Exportación de Barcelona.

**Un banco contra tres.**—Se asegura que el Banco de España ha demandado a los de Cataluña, Reus y Tortosa por valor de siete millones de pesetas.

**Niños comunistas.**—En Sevilla los obreros del puerto han inaugurado una escuela de niños comunista.

**Robo.**—En Santander ha sido robada una joyería de la calle de San Francisco, los ladrones se llevaron treinta mil duros.

**Huelga.**—Dicen de León que los obreros de Bañeza han declarado la huelga general pacífica.

**Ante la bandera de Hitler.**—En Cádiz los obreros se han negado a descargar el vapor alemán «Rebat» por anarboliar el buque la bandera hitleriana, sin que les haya disuadido la cruz svástica que hay en la enseña.

**A dar bofetadas.**—De paso para Madrid ha llegado a Cádiz el boxeador cubano Kid Chocolate.

72

PABLO Y VIRGINIA

la felicidad que es necesario preferir las ventajas de la naturaleza a todas las de la fortuna, y que no debemos buscar lejos de nosotros lo que podemos encontrar en nosotros mismos. Extiendo estas máximas a todo, sin excepción. Pero ¿qué podían mis consejos de moderación contra las ilusiones de una gran fortuna, y mis razones naturales contra los prejuicios del mundo y una autoridad sagrada para la señora de La Tour? Esta dama sólo me consultó, pues, por cortesía, y no dudó ya después de la decisión de su confesor. Hasta la misma Margarita, que se opuso fuertemente a la partida, a pesar de las ventajas que para su hijo esperaba con la fortuna de Virginia, no hizo ya objeciones. En cuanto a Pablo, ignorante del partido a que se decidían, asombrado con las conversaciones secretas entre la señora de La Tour y su hija, se abandonaba a una sombría tristeza. «Alguna cosa traman en contra mía—dijo—, puesto que se esconden de mí».

Sin embargo, habiendo corrido por la isla el rumor de que la fortuna visitaba estas tierras, se vieron trepar por ellas mercaderes de todas clases. Desplegaron en medio de éstas pobres cabañas las más ricas telas de la India; magníficas telas de hilo de Godelur, pañuelos de Palicatá y Mazulipatán, muselinas de Dacca, lisas, rayadas y transparentes como el día; sedas de Surath, de un hermoso color blanco, y tejidos de todos colores y de los más raros, con fondo terroso y ramos verdes. Extendieron magníficas telas de seda china, lampatanes re-

BERNARDINO DE SAINT PIERRE

69

la familiaridad del gobernador, le dijo: «Deseo ser amigo vuestro, porque sois un hombre honrado». El señor de La Bourdonnaye recibió con placer esa muestra de cordialidad insular. Abrazó a Pablo y, estrechándole la mano, le aseguró que podía contar con su amistad.

Después de comer habló con la señora de La Tour, en particular, y le dijo que se presentaba una próxima ocasión de enviar a su hija a Francia en un buque preparado para partir; que la recomendaría a una dama pariente suya, que era pasajera; que debía tener cuidado y no abandonar una fortuna inmensa por una satisfacción de varios años, «Vuestra tía—añadió al marcharse—, no puede durar más de dos años, sus amigos me lo han escrito. Pensadlo bien. La fortuna no viene todos los días. Consultadlo con vos misma. Todas las gentes de buen sentido serán de mi parecer». Ella le respondió «que no deseando desde entonces otra dicha en el mundo más que la de su hija, dejaba su marcha a Francia enteramente a su disposición».

A la señora de La Tour no le desagradaba encontrar una ocasión de separar por algún tiempo a Virginia y Pablo para procurar un día su mutua felicidad. Tomó, pues, aparte a su hija y le dijo: «Hija mía, nuestros criados son viejos; Pablo es muy joven; a margarita se le echan encima los años; yo estoy ya enferma; si muriese, ¿qué sería de tí, sin fortuna, en medio de estos desiertos? Te quedarías, pues, sola, sin ninguna persona que pue-

**Fiesta oficial**  
En uso de una autorización concedida por el Gobierno, nuestro Ayuntamiento acordó que el día siguiente al de Pascua de Pentecostés (este año el lunes próximo) sea en esta ciudad día de fiesta oficial. Damos anticipadamente la noticia para conocimiento del público en general y en particular de los comercios y establecimientos en los que habrá de observarse el lunes, el régimen y horario de los días festivos.

**Nota comercial**  
Importación.—Ciento dos toneladas de carga ha traído hoy el buque correo procedente de Barcelona, entre ella 347 sacos con salvado, maíz, azúcar, sémola, avellanas, 16 bocoyes en vino, aceite de oliva, 25 bultos con cerveza, 200 basas paja y otras mercancías.

**De viaje**  
Esta mañana han llegado las señoritas Piñol y Corominas, empleadas de la Caja de Pensión y Ahorro para la Vejez, y el maquinista de la marina mercante don Francisco Hernández Portella.

### Noticias marítimas

**Buques correos**  
Procedente de Barcelona, entraba en el puerto a las seis de esta mañana, la moto-nave «Ciudad de Málaga»; al mando del capitán don Matías Morales. Trajo pasaje, valija y carga. Saldrá esta tarde a las siete, para Barcelona.  
—Mañana debe llegar el vapor «Atlante», procedente de Palma.

**Velero**  
Hoy se espera llegará el moto-velero «Pons Martí», procedente de Barcelona.

### A los aficionados a la Pesca

Al objeto de dar cuenta de los trabajos realizados por la Comisión que se nombró en la reunión celebrada el 25 de mayo pasado, se invita a una nueva reunión que se celebrará el día 2 de junio a las 9 de la noche en el local Nuevo Centro.

### La Eléctrica Mahonesa S. A.

Se convoca a los señores Accionistas a Junta General Extraordinaria que se celebrará el miércoles 7 de junio próximo a las 5 de la tarde en las Oficinas de esta Sociedad, para tratar de la necesidad de ampliar el capital social y eventual reforma de los Estatutos o emisión de obligaciones al objeto de aumentar las disponibilidades que requiere el desarrollo de esta industria.

El derecho de asistencia debe justificarse, según artículo 14 de los Estatutos mediante depósito previo de las acciones en la Caja Social, por lo menos con 48 horas de anticipación a la fijada para la Junta.

Mahón 24 de mayo de 1933.—Por acuerdo del Consejo de Administración.—El Presidente, Antonio Riudavets.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.  
**EL COK** es el combustible más barato.  
**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rentable.  
**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.  
Se arreglan gratis las cocinas para empleo del carbón de COK.  
Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe, 3º.

## HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entramés variados		Entramés variados	
Caneloni		Arroz a la española	
Hígado con pepitoria		Estofado a la catalana	
Langosta salsa mayonesa		Pescado a la parrilla	
Ternera a la rosini		Ternera empanada	
Postres variados		Postres variados	
Precio del cubierto.		PESETAS	5
10 comidas clase superior			31
16 especial			25
Abono mensual comida y cena (superior)			150
(especial)			110
Hospedaje completo por día (tout compris)			10

Noticias de todas partes

POR LA POSESION DE UN TESORO

De Norkfolk comunican que un guardacostas ha llegado al lugar en que se hallan los restos del barco « Mérida », hundido hace más de veinte años, y que se considera que contiene oro por valor de seis millones de dólares.

La llegada del guardacostas al lugar del hundimiento está encaminada a evitar un conflicto entre el remolcador « Alvor » y la chalupa « Teresa », que se disputan los derechos a recoger el tesoro contenido en el barco hundido.

Según parece, el comandante del pesquero, que ha sido el primero en llegar al lugar del hundimiento, ha enviado un ultimátum al comandante del remolcador, en el que se daban cinco horas para que se marchase de aquellos lugares, y para evitar que entre ambos barcos pudiese producirse un choque ha sido enviado el guardacostas.

CONSECUENCIAS DE LAS DECLARACIONES DEL BANQUERO MORGAN

Nueva York, 26.—Los telegramas que se reciben de Washington, hacen creer que las declaraciones de Morgan producirán cambios en el círculo oficial y no oficial del partido de Roosevelt.

Posiblemente dimitirán Norman Davis y Woodin y Baruck, Frank Polk y Raskob perderán mucho de su poderosa influencia.

SALVAJADA POR IGNORANCIA

Burgos, 26.—Se reciben noticias del

suceso ocurrido en el pueblo de Za Juan do. El lunes se avisó al médico titular para que acudiese al domicilio de Basiburgos, con objeto de que certificara la defunción de éste, ocurrida momentos antes. Acudió el médico, pero al reconocer el cadáver observó que presentaba unas quemaduras en el cuerpo, por lo que se negó a certificarla, avisando al juzgado. De las diligencias se deduce que Basilio hacía 13 años padecía una enfermedad nerviosa incurable, que le imposibilitaba para el trabajo. Su madre consultó a un curandero de un pueblo cercano, quien ordenó le metieran en el horno para hacerle sudar, asegurando que así curaría. La familia lo creyó y el domingo colocó al enfermo sobre una saca de paja, metiéndole en el horno, donde permaneció 35 minutos, viéndose al sacarle que presentaba unas quemaduras, a consecuencia de las que falleció el lunes, después de una horrible agonía. El curandero ha desaparecido del pueblo.

LOS NEGOCIOS DE LA DICTADURA

Cartagena 26.—El juez de instrucción ha decretado la quiebra de la Sociedad Construcciones Inmobiliarias, S. A., constructora, de la barriada de casas baratas, a requerimiento del letrado don Pablo Sanz, que representa al grupo de obligacionistas. La Sociedad se declara en quiebra por diez millones de pesetas. El asunto es de gran sensación, pues las casas baratas vienen siendo tema político desde hace tiempo. La concesión hizo en tiempo de la Dictadura y el alcalde y los republicanos negáronse a re-

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copiamores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

cibir en nombre del Ayuntamiento las casas construidas, que fueron ocupadas en su mayoría hace año y medio, no pagando los alquileres los inquilinos por no aparecer los propietarios en pugna con el Ayuntamiento y la Sociedad constructora.

LA RIVALIDAD DE HUGENBERG

Stuttgart, 27.—Los nacional socialistas se han dirigido a Hitler pidiéndole la dimisión de Hugenberg por la campaña antihitleriana que despliegan las fuerzas nacional conservadoras.

GENTINELA ASESINADO

Dusseldorf, 27.—Unos individuos que se cree son comunistas, han dado muer-

te a un centinela nazi del depósito de viveres de una central del partido. La policía ha practicado numerosas detenciones de elementos sospechosos.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 31 de mayo de 1933

Francos cheque	46'15
Libras id.	3'45
Dollars id.	9'82
Liras id.	61'00
Interior serie A id.	67'25
id. B id.	67'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920 id.	92'00
id. B id.	92'00
Exterior serie A id.	83'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	03'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	52'00
Amort. 3 p. 100 serie A 1917	86'15
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	86'15
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 fin mes	101'25
Acciones norte id.	39'55
id. Alicante id.	33'50
id. Andaluces id.	9'65
id. Orenses id.	00'00
id. Coloniales id.	0'000

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 31 de mayo de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	92'00
id. B 1920	92'00
Interior 4 p. 100 A	67'25
id. B	67'25
Amortizable 5 p. 100 A 1917	86'15
id. B 1917	86'15
A 1927 libre	99'75
B 1927 libre	99'50
Exterior 4 p. 100 A	83'00
id. B	82'85
Obligaciones Norte Prioridad	52'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	49'25
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	82'75
id. id. id. 5 p. 100	87'50
id. id. id. 6 p. 100	102'75
Francos cheque Paris	00'00 a 46'15
Liras Roma	00'00 a 61'00
Dollars New-York	00'00 a 9'83
Libras Londres	00'00 a 39'00
Reichmarks Berlin	00'00 a 2'72

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	229'00
Onzas y sus fracciones	229'00
Isabelinas	230'00

Duros por título

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100
Empréstito 100,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 E 1921	100
Empréstito 45,000 pesetas	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1925	100
6 p 100 E 1927	100
Libre impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 E 1929	100
libre impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Obl. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Acciones Banco de Menorca	5
Banco de Ferrerías	10
Crédito Mercantil de Menorca	50
Sdad. General de Alumbreado	72
Obl Sdad. Gece. el Alumbreado	100

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »



COMPANIA TRASMEDITERRANEA BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cadiz-Canarias Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cadiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

LINEA DE FERNANDO POO Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cadiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LINEA CADIZ-LARACHE Salidas de Cadiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAJORCA Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes: Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

CHASIS RECOMENDADOS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869 PARA EMBARCACIONES DE RECREO Productos ingleses marca "Clark": Esmalte blanco "Pearline", Barniz superfino para yates, Patente de cobre rojo. Pintura inglesa "Lagoline" marca "Holzapfel". Verde cardenillo puro "Vert d'aram". Blanco zinc y blanco albayalde puros PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley) Para informes y presupuestos: J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABEILLE COMPAÑIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS Agente general en Menorca. RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Gran baratura

Medias algodón	el par 0'80
Medias semi hilo	" 1'25
Medias seda artificial	" 1'60
Medias seda malla fina	" 2'50
Medias seda natural	" 6'50

La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

70 PABLO Y VIRGINIA

da socorrernos mucho y obligada para vivir a trabajar la tierra sin cesar como una mercenaria». Virginia le respondió: « Dios nos ha condenado al trabajo. Me habéis enseñado a trabajar y a bendecirlo cada día. Hasta ahora no nos ha abandonado, ni nos abandonará todavía. Su providencia vela particularmente sobre los desgraciados. ¡Me lo habéis dicho tantas veces, madre mía! No puedo decirme a abandonaros ». La señora de La Tour, conmovida, respondió: « No tengo otro proyecto sino hacerte feliz y casarte un día con Pablo, que no es hermano tuyo. Piensa ahora que su fortuna depende de ti ».

Una muchacha que ama cree que todo el mundo lo ignora. Pone sobre sus ojos el velo que tiene en su corazón; pero cuando lo levanta una mano amiga, entonces las penas secretas de su amor se escapan como por una barrera abierta, y las dulces expansiones de la confianza suceden a las reservas y misterios de que le rodea. Virginia, sensible a los nuevos testimonios de bondad de su madre, le contó cuáles fueros sus combates, que no tuvieron otro testigo que Dios sólo; que veía el socorro de su providencia en el de una tierna madre que aprobaba su inclinación y la dirigía con sus consejos; que ahora con su apoyo, todo la animaba para quedarse a su lado, sin inquietud por el presente ni temor al porvenir.

La señora de La Tour, viendo que su confianza había producido un efecto contrario al que es-

BERNARDINO DE SAINT-PEIRRE 71

peraba, le dijo: « Hija mía, no quiero obligarte; delibera a tu gusto, pero oculta a Pablo tu amor. Cuando el corazón de una muchacha está comprometido, su amante no tiene ya nada que pedirle ».

Hacia el crepúsculo, estando ella sola con Virginia, entró en su casa un hombre alto, vestido con una sotana azul. Era un eclesiástico, misionero en la isla, confesor de la señora de La Tour y de Virginia. Lo enviaba el gobernador: « Hijos míos, dijo al entrar, jalabado sea Dios! Sois ricos. Podréis oír a vuestro buen corazón y hacer bien a los pobres. Sé lo que os ha dicho el señor de La Bourdonnaye y lo que le habéis respondido. Buena madre, vuestra salud os obliga a quedaros aquí; pero vos, joven señorita, no tenéis excusa. Es necesario obedecer a la Providencia y a vuestros ancianos parientes, aunque sean injustos. Es un sacrificio, pero es orden de Dios. El se consagró a nosotros; necesario es, a ejemplo suyo, consagrarse al bien de la familia. Vuestro viaje a Francia tendrá un término feliz. ¿No queréis ir, mi querida señorita? »

Virginia, con los ojos bajos, respondió temblando: « Si es orden de Dios, a nada me opongo. Hágase la voluntad de Dios — dijo llorando.

El misionero salió y fué a dar cuenta al gobernador del éxito de su comisión. Sin embargo, la señora de La Tour me envió a Domingo, rogándome que pasara por su casa para consultarme acerca de la marcha de Virginia. No fué mi opinión que la dejaran marchar. Tengo como principio cierto de